

LILELU - El placer de la lectura literaria
Klaus Dirscherl y Gerhard Mader

LILELU - ¡El placer de la lectura literaria!
Los lectores curiosos son bienvenidos.
Miembros y amigos de la DSG presentan
sus libros favoritos. Leemos literatura en
alemán y español. Si está interesado,
envíenos un correo electrónico

gerhard.mader@tpponline.de

Dirección: Künstlerwerkstatt Mader,
Steiningergasse 2a, Passau.

Estimados amantes de la literatura española,
como de costumbre leeremos en español y
alemán, la obra de Arturo Barea, "La Fragua
Rebelde" y "La Forja"

el martes **30.04.24 a las 19 horas**
en el taller artístico de la familia Mader.



Arturo Barea fue el escritor español más
leído en el exilio durante muchos años. Su
novela "La fragua rebelde" se publicó
traducida al inglés en 1941 por
recomendación de T. S. Eliot. El original
español no se publicó hasta diez años
después en Buenos Aires.

Singkreis der DSG.



Si está interesado en cantar en español, envíenos un
correo electrónico: gerhard.mader@tpponline.de
Lugar: Steiningergasse 2a, Künstlerwerkstatt Mader,
Passau

Fechas: 18.02., 17.03., 21.04. a partir de las 11.00 horas
Para desconectar de la vida cotidiana y empezar una
nueva semana con optimismo, ven a cantar con nosotros
y nosotras en este gran viaje musical de América Latina
hasta España. No hace falta que hables alemán, porque
lo más importante es que tengas ganas de cantar.



LA TERTULIA/ (Stammtisch)

Café Weinbar Chaplin, Theresienstr, 1, 94032 Passau

La primavera está a la vuelta de la esquina y por eso te
invitamos a pasar unas horas con nosotros practicando y
charlando español o castellano, un idioma que hace
cantar hasta a los dioses.

Todos los segundos viernes de mes a partir de las 19:00
hrs. , con excepción de los días festivos.

Café Weinbar Chaplin, Theresienstr, 1, 9403 2 Passau

¡Te esperamos!



Programa 2024 Primavera – Verano

Asociación-Hispano Alemana e.V.
de Passau

„El aroma de la primavera“



Plaza de la Merced - Málaga



La belleza del mar



Tel +49- 0851/988 396 15 – Fax 0851-85178037
Am Erlenbach 5, 940432 Passau
E-mail : pvasquez@dsg-passau.de
Kto. 11601 BLZ 74050000 Sparkasse Passau
www.dsg-passau.de

Inscripción para los cursos de español Primavera-Verano 2024

El número de participantes en los siguientes cursos está limitado a 10 personas.

¡Por favor, envíe su inscripción inmediatamente por escrito

(E-mail) o por teléfono a la oficina de DSG!
IMPORTANTE: ¡Traiga el comprobante de la transferencia bancaria a la primera unidad del curso!

¡La forma competente, comunicativa y agradable de enseñarle este gran idioma le compensará personalmente en poco tiempo!

El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación (MCER) representa un elemento esencial de la política lingüística del Consejo de Europa. Con el objetivo de unificar los criterios de aprendizaje, enseñanza y evaluación de lenguas extranjeras en toda Europa, proporciona diversas orientaciones y, al mismo tiempo, ofrece una clave para reflexionar sobre la lengua, las competencias que deben desarrollarse para la adquisición de la lengua, la creación y la revisión de un plan de aprendizaje. El MCER establece los niveles de referencia que se pueden alcanzar en el aprendizaje de una lengua (A1, A2, B1, B2, C1 y C2).

¿Qué destrezas tiene en español? Escuchar - leer - participar en conversaciones - hablar y escribir con coherencia.

Nunca se es demasiado joven ni demasiado viejo para aprender un nuevo idioma. La capacidad de aprender cosas nuevas es innata y nos acompaña durante toda la vida.

Libro de texto: Caminos new A1, A2, B, B2 – Editorial Klett

¡Libro de texto: Caminos nuevo A1, A2, B1, B2- editorial Klett!

Precio del curso: Si el grupo está formado por menos de 6 personas, ¡la cuota de participación aumenta!

Socios: 80,00 (pro.Std. 6,66€)

No socios: 95,00 Euro (pro Std. 7,92€)

Lugar: (BAP und TELEKOM-Gebäude)

Lambergstr. 4 / Auerspergerstr. 5 /94032 P(3.OG)

Profesora/encargada : Patricia Vásquez C.

aus Santiago de Chile.

Un curso consta de 10 unidades

de 2 horas lectivas de 45 minutos cada una.

1)Curs- martes: de

Horario: 18:00 – 19:30 Uhr

Libro: Caminos neu B1 –Editorial Klett

Fechas del curso: a partir de la lección 4Revuelto

Abril : 09., 16., 23., 30.

Mayo : 07., 14., (21. Pfingsten) 28.

Junio : 04., 11., 28., 25.

Julio: 02., 09.

2)Curso –miércoles: horario de 18:00-19:30 Uhr

Libro: Caminos neu A1 para principiantes -Editorial Klett,

Fechas del curso: a partir de la lección 3/3c -¿Adónde va?

Abril : 10., 17., 24.

Mayo : 08., 15., (22. Pfingsten) 29.

Junio : 05., 12., 19., 26.

Julio : 03., 10.

3)Fechas de curso, miércoles sin conocimientos de la lengua!

Horario de 19:40 – 21:10 Uhr

Libro: Caminos neu A1 – Editorial Klett

Abril : 10., 17., 24.

Mayo : 08., 15. (23. Pfingsten) 29.

Junio : 05., 12., 19., 26.

Julio: 03., 10.

3)Curso, jueves: horario: 18.00 -19.30 Uhr

Lehrbuch: Caminos neu A1, V erlag -Klett

Termin für den Kurs: ab Lektion 8 Revuelto

April : 11., 18., 25.

Mai : 09., 16. , 23. (30,Pentecostés/feriado)

Juni : 06., 13., 20., 27.

Juli : 04., 11.



Visita de la curatorin y artista
Verónica Romero de
nuestra ciudad hermana de Málaga
del sábado. 27.04. al sáb. 04.05. 2024

Verónica Romero desde el año 2004 trabaja en el intercambio de artistas plásticos con la ciudad hermana de Passau-Málaga con gran éxito hasta la fecha actual. Estos intercambios ininterrumpidos son por partes de ambas ciudades, gracias a la participación de los Ayuntamientos de Passau y Málaga, BBK (Berufsverband Bildender) y con el respaldo de la Sociedad Hispano-Alemana de Passau. Verónica Romero por su gran trayectoria internacional artística presentará sus obras oficialmente el jueves 2 de mayo a las 19 hrs en la Santa Anna Kapelle, Heiliggeistgasse 4, 94032 Passau, Tel 0851-9664666 Su gran trayectoria artística la ha llevado a exponer a otros países internacionalmente.

La Asociación Hispano-Alemana e.V. estará encantada de recibirle para colaborar en este interesantísimo intercambio artístico sociocultural.



Fiesta española
en cooperación con la Asociación Hispano-
Alemana e.V. y
LA GALERÍA ART ACTIVE – Innstadt

*El domingo 28 de abril,
a partir de las 18.00 horas,
para
nuestros invitados malagueños, la curatorin
y artista plástica, Verónica Romero y su
familia.*

*Lugar: Schmiedgasse 11, 94032 Passau
Rogamos a todos los asistentes que traigan
algo para picar o beber para este encuentro
español.*

*Su presencia es muy valiosa para apoyar el
intercambio intercultural de ambas ciudades
hermanadas, Passau y Málaga.*



*Cuándo: Sábado, 20 de julio 24 a partir de las
18:30*

*Dónde: ba de música „COLORS“r, Mariahilft 8,
94032 Passau.*

*En este bar de música Colors encontrarás un
acogedor jardín de verano, ideal para una
buena velada de barbacoa. ¡Trae tus
ingredientes culinarios y disfrutemos juntos
de una tarde veraniega!*

*La parrillera y los cubiertos serán puesto a
disposición por el bar de música „Colors“.*

Las bebidas las pagará cada persona.

*Nos alegraremos mucho contar con su
presencia en esta actividad sociocultural.*

*La invitación se enviará a través del boletín de
noticias con suficiente antelación.*

Viaje a Málaga 2024
de la Sociedad Hispano-Alemana e.V.
a nuestra ciudad hermana de Málaga -
Miércoles 02 al domingo 13 octubre

La Junta Directiva quiere informarle de nuestro viaje 2024 a Málaga en octubre de 2024.

Por supuesto, que visitaremos nuestra ciudad hermana y nos reuniremos con amigos y artistas locales, como de costumbre.

Además, estaremos presentes en la apertura oficial de sus obras en Málaga, para apoyar a nuestras artistas de Passau.

En este viaje disponemos de dos días más, por lo que podremos hacer interesantes excursiones por la provincia andaluza.

El viaje incluye lo siguiente:

Billete de avión con Lufthansa.

Traslado: Aeropuerto de Passau-Munich y regreso.

Traslado: Málaga - Casa Diocesana y regreso.

Alojamiento con desayuno - Casa Diocesana

Excursiones por el día a:

Ronda y alrededores

Caminito del Rey

Antequera y los Dólmenes

Las cuevas de Nerja y el Balcón de Europa

Entradas para: Caminito del Rey y Cuevas de Nerja

Invitación del Ayuntamiento de Málaga: Visita guiada por el centro histórico de Málaga.

Invitación de la AHA al grupo de Passau, autoridades de Málaga, artistas y amigos de Málaga

Para una mayor información y si está interesada e interesado en nuestro viaje, estaremos encantados de enviarle la documentación.. Como la capacidad del grupo es limitada, ¡póngase en contacto con nosotros lo antes posible! con mucho gusto.

La Semana Santa en Málaga
Calle Larios (calle peatonal)



La Legión con su Cristo de la Buena Muerte en Málaga



Heininger Str. 26,94036 Passau –

Tel: 0851-988990

¡Le invitamos cordialmente a asistir a la Asamblea general con votación.

Nos alegraremos mucho contar con su presencia en esta reunión, porque juntos podremos llevar a cabo actividades socioculturales muy interesantes y, sobre lo que más nos importa, el que nos pueda aportar ideas nuevas para una AHA activa y dinámica!

.¡La invitación le será enviada con tiempo suficiente a través del boletín de noticias!

**Gastronomía malagueña
durante la Semana Santa
Tortitas de Bacalao**



Ingredientes

Para 6 personas

- Migas de bacalao 200 g
- Harina de trigo 60 g
- Harina de garbanzo 60 g
- Huevo 1
- Perejil fresco muy picado, unas ramitas
- Cebolla muy picada .25
- Azafrán unas hebras
- Diente de ajo 1
- Agua fría 125
-

Dificultad: Fácil

- Tiempo total 15 m
- Elaboración 5 m
- Cocción 10 m

Para hacer esta receta podéis utilizar un filete de bacalao, cortándolo en trocitos o usar migas de bacalao, más económicas. Si son frescas, no os hará falta, pero **si usáis migas de bacalao en salazón**, tened en cuenta lo que os enseñamos sobre cómo **desalar el bacalao** antes de hacer este plato.

Picamos las migas de bacalao en trocitos, picamos las hojas del perejil y hacemos lo mismo con el diente de ajo y con la cebolla. Ponemos un huevo, el ajo, el perejil y la cebolla picada en un bol. Añadimos el agua, el azafrán y removemos. A continuación, incorporamos las dos harinas poco a poco, removiendo con unas varillas para que no se formen grumos.

Cuando tengamos una masa fluida y espesita, añadimos el bacalao y mezclamos bien. Rectificamos la textura con agua o harina, si nos queda demasiado espesa o demasiado líquida. Entonces, dejamos reposar la masa durante 30 minutos antes de ponernos a freír las tortillitas en aceite de oliva muy caliente.



¡Que aproveche!



Weihnachtsfest der DSG!

Sa., 07. Dezember 2024

**Die DSG und unser Nikolaus möchten Sie
herzlich zu unserer Weihnachtsfeier einladen!**

**Ort: Gasthaus Auer – Heiningen Str. 26,
94036 Passau - Tel: 0851-988990**

¡Nuestro queridísimo Nicolás con su juvenil y simpático Krampus nos darán como siempre una estupenda sorpresa, que nos llenará de ilusión en este tiempo tan especial del año!

.¡La invitación le será enviada con tiempo suficiente a través del boletín de noticias!

